



Briuselis, 2025 m. rugsėjo 5 d.  
(OR. en)

11283/25

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2025/0156(NLE)

---

---

IXIM 157  
JAI 1033  
ENFOPOL 256  
CRIMORG 131  
JAIEX 75  
AVIATION 95  
DATAPROTECT 151  
ISL 35

#### TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

---

Dalykas: TARYBOS SPRENDIMAS dėl Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais sudarymo Sąjungos vardu

---

**TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2025/...**

**... m. ... d.**

**dėl Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimo  
dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir  
sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos  
baudžiamojon atsakomybėn tikslais sudarymo Sąjungos vardu**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 16 straipsnio 2 dalį ir 87 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> ... m. ... d. pritarimas (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

kadangi:

- (1) remiantis Tarybos sprendimu (ES) 2025/...<sup>2+</sup>, ... m. ... d.<sup>++</sup> pasirašytas Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimas dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais (toliau – Susitarimas), su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (2) Susitarimu numatyta, kad oro vežėjai perduoda PNR duomenis iš Sąjungos į Islandiją visapusiškai laikantis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje nustatytų teisių, visų pirma laikantis atitinkamai Chartijos 7 ir 8 straipsniuose pripažintos teisės į privatą ir šeimos gyvenimą ir teisės į asmens duomenų apsaugą. Visų pirma, Susitarime numatytos tinkamos pagal jį perduodamų asmens duomenų apsaugos priemonės;
- (3) Susitarimu skatinamas Islandijos ir valstybių narių kompetentingų institucijų policijos ir teisminis bendradarbiavimas, taip pat Europolo ir Eurojusto bendradarbiavimas, siekiant stiprinti jų pajėgumus stiprinti Sąjungos ir Islandijos išorės sienas ir veiksmingai užtikrinti vidaus saugumą Šengeno erdvėje be vidaus sienų kontrolės;

---

<sup>2</sup> ... m. ... d. Tarybos sprendimas (ES) 2025/... dėl Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais pasirašymo Europos Sąjungos vardu (OL L, ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente ST 11282/25 esančio sprendimo numerį, o išnašoje – to sprendimo numerį, datą ir OL nuorodą.

<sup>++</sup> OL: prašome įrašyti dokumente ST 11284/25 esančio susitarimo pasirašymo datą.

- (4) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 3 straipsnį Airija 2025 m. liepos 29 d. raštu pranešė apie savo pageidavimą dalyvauti priimant ir taikant šį sprendimą;
- (5) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir SESV pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija priimant šį sprendimą nedalyvauja ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (6) vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725<sup>3</sup> 42 straipsnio 1 dalimi buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu, ir jis pateikė savo Nuomonę 15/2025 2025 m. liepos 24 d.<sup>4</sup>;
- (7) Susitarimas turėtų būti patvirtintas Europos Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

---

<sup>3</sup> 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, įstaigoms, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

<sup>4</sup> OL C, ..., ELI: ...

*1 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Islandijos susitarimas dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais<sup>5+</sup>.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną<sup>6</sup>.

Priimta ... ..

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

---

---

<sup>5</sup> Susitarimo tekstas skelbiamas ... [įrašyti OL nuorodą].

<sup>+</sup> Delegacijos / OL: žr. dokumentą ST 11284/25.

<sup>6</sup> Susitarimo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.